

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

(Allah) knows of (the tricks) that deceive with the eyes, and all that hearts (of men) conceal.

Al Momin

(The Believer)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

حَم

1. Ha Mim.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

2. The revelation of this Book is from Allah, Exalted in Power, Full of Knowledge --

عَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

3. Who forgiveth Sin, accepteth Repentance,

شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ

is strict in Punishment, and hath a Long Reach (in all things).

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

There is no god but He:

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

to Him is the Final Goal.

مَا تُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

4. None can dispute about the Signs of Allah but the Unbelievers.

فَلَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَدِ ﴿٤﴾

Let not, then, their strutting about through the land deceive thee!

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ ^ط

5. But (there were people) before them, who denied (the Signs) -- the People of Noah, and the confederates (of Evil) after them;

وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ ^ط

and every People plotted against their prophet, to seize him,

وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ

and disputed by means of vanities, therewith to condemn the truth;

فَأَخَذْتَهُمْ ^ط

but it was I that seized them!

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾

And how (terrible), was My Requital!

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

6. Thus was the Decree of thy Lord proved true against the Unbelievers;

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٦﴾

that truly they are Companions of Fire!

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ

7. Those who sustain the Throne (of Allah) and those around it

يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ، وَتَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا

sing Glory and Praise to their Lord;

believe in Him; and implore forgiveness for those who believe:

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا

"Our Lord!

Thy reach is over all things, in Mercy and Knowledge.

فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

Forgive, then, those who turn in repentance, and follow Thy Path: and preserve them from the Penalty of the Blazing Fire!

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي

8. "And grant, our Lord! That they enter the Gardens of Eternity,

وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ ءَابَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ

which Thou hast promised to them, and to the righteous among their fathers, their wives, and their posterity!

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

For Thou art (He), the Exalted in Might, Full of Wisdom.

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ

9. "And preserve them from (all) ills;

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ

and any whom thou dost preserve from ills that Day -- on them wilt Thou have bestowed Mercy indeed:

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

and that will be truly (for them) the highest Achievement.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ

10. The Unbelievers will be addressed:

لَمَقَّتْ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقَّتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ

"Greater was the aversion of Allah to you than (is) your aversion to yourselves,

إِذْ تَدْعُونَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

seeing that ye were called to the Faith and ye used to refuse."

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ

11. They will say:

"Our Lord! twice hast Thou made us without life, and twice hast Thou given us Life!

فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا

Now have we recognized our sins:

فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ﴿١١﴾

is there any way out (of this)?"

ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ^ط

12. (The answer will be:)

"This is because, when Allah was invoked as the only (object of worship), ye did reject Faith,

وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوَمَّنُوا

but when partners were joined to Him, ye believed!

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

The command is with Allah, Most High, Most Great!"

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

13. He it is Who showeth you His Signs and sendeth down sustenance for you from the sky:

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

but only those receive admonition who turn (to Allah).

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

14. Call ye, then, upon Allah with sincere devotion to Him, even though the Unbelievers may detest it.

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ

15. Raised high above ranks (or degrees), (He is) the Lord of the Throne (of authority):

يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

by his command doth He send the spirit (of inspiration) to any of His servants He pleases, that it may warn (men) of the Day of Mutual Meeting --

يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ

16. The Day whereon they will (all) come forth:

لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ﴿١٦﴾

Not a single thing concerning them is hidden from Allah.

لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ

Whose will be the dominion that Day?

لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٧﴾

That of Allah, the One, the Irresistible!

الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ﴿١٧﴾

17. That Day will every soul be requited for what it earned;

لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ

no injustice will there be that Day,

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

for Allah is Swift in taking account.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينٌ ۚ

18. Warn them of the Day that is (ever) drawing near, when the Hearts will (come) right up to the Throats to choke (them);

مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

no intimate friend nor intercessor will the wrongdoers have, who could be listened to.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

19. (Allah) knows of (the tricks) that deceive with the eyes, and all that hearts (of men) conceal.

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ ۖ

20. And Allah will judge with (Justice and) Truth:

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۗ

but those whom (men) invoke besides Him, will not (be in a position) to judge at all.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

Verily it is Allah (alone) Who hears and sees (all things).

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

21. Do they not travel through the earth

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ

and see what was the End of those before them?

كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ

They were even superior to them in strength, and in the traces (they have left) in the land:

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَّاقٍ ﴿٢١﴾

but Allah did call them to account for their sins, and none had they to defend them against Allah.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا

22. That was because there came to them their messengers with Clear (Signs), but they rejected them:

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ

So Allah called them to account:

إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

for He is full of Strength, Strict in Punishment.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾

23. Of old We sent Moses, with Our Signs and Authority manifest,

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ

24. To Pharaoh, Haman, and Qarun;

فَقَالُوا سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

but they called (him) "a sorcerer telling lies!"...

فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِن عِنْدِنَا

25. Now, when he came to them in Truth, from Us,

قَالُوا أَقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ

they said,

"Slay the sons of those who believe with him, and keep alive their females,"

وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾

but the plots of Unbelievers (end) in nothing but errors (and delusions)!"...

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ ^ص

26. Said Pharaoh:

"Leave me to slay Moses; and let him Call on his Lord!

إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

What I fear is lest he should change your religion, or lest he should cause mischief to appear in the land!"

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ

27. Moses said:

"I have indeed called upon my Lord and your Lord

مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

(for protection) from every arrogant one who believes not in the Day of Account!"

وَقَالَ رَجُلٌ مُُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ ^ص

28. A believer, a man from among the people of Pharaoh, who had concealed his faith, said:

أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ^ص

"Will ye slay a man because he says, 'My Lord is Allah'? -- when he has indeed come to you with Clear (Signs) from your Lord?

وَإِنْ يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ^ص

And if he be a liar on him is (the sin of) his lie:

وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ ^ص

but, if he is telling the Truth, then will fall on you something of the (calamity) of which he warns you:

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَابٌ ﴿٢٨﴾

truly Allah guides not one who transgresses and lies!

يَنْقُومِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهْرِينَ فِي الْأَرْضِ

29. "O my people!

yours is the dominion this day:

ye have the upper hand in the land:

فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا

but who will help us from the Punishment of Allah, should it befall us?"

قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى

Pharaoh said:

"I but point out to you that which I see (myself);

وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢١﴾

nor do I guide you but to the Path of Right!"

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَنْقُومِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٢٢﴾

30. Then said the man who believed:

"O my People! truly I do fear for you something like the Day (of disaster) of the Confederates (in sin)! --

مِثْلَ ذَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

31. "Something like the fate of the people of Noah, the 'Ad, and the Thamud, and those who came after them:

وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٢٣﴾

but Allah never wishes injustice to His Servants.

وَيَنْقُومِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٢٤﴾

32. "And, O my People!

I fear for you a Day when there will be mutual calling (and wailing).

يَوْمَ تَوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

33. A day when ye shall turn your backs and flee: no defender shall ye have from Allah:

وَمَنْ يُضَلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿١٣﴾

any whom Allah leaves to stray, there is none to guide...

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ

34. "And to you there came Joseph in times gone by, with Clear Signs,

فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۗ

but ye ceased not to doubt of the (mission) for which he had come:

حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ

at length, when he died, ye said: 'No messenger will Allah send after him.'

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿١٤﴾

Thus doth Allah leave to stray such as transgress and live in doubt

الَّذِينَ تَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ

35. "(Such) as dispute about the Signs of Allah, without any authority that hath reached them.

كَبْرٌ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۗ

Grievous and odious (is such conduct) in the sight of Allah and of the Believers.

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿١٥﴾

Thus doth Allah seal up every heart -- of arrogant and obstinate transgressors."

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَمْنُنُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ﴿١٦﴾

36. Pharaoh said:

"O Haman!

Build me a lofty palace, that I may attain the ways and means -

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلَعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ

37. "The ways and means of (reaching) the heavens, and that I may mount up to the Allah of Moses;

وَإِنِّي لِأَظُنُّهُ كَذِبًا

but as far as I am concerned, I think (Moses) is a liar!"

وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ

Thus was made alluring, in Pharaoh's eyes, the evil of his deeds, and he was hindered from the Path;

وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

and the plot of Pharaoh led to nothing but perdition (for him).

وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَتَقَوَّمُوا بِمَنْ يَتَّبِعُونَ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ

38. The man who believed said further:

"O my People! follow me: I will lead you to the Path of Right.

يَتَقَوَّمُوا إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَعٌ

39. "O my people!

This life of the present is nothing but (temporary) convenience:

وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ

it is the Hereafter that is the Home that will last.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا تَجْزِيهِ إِلَّا مِثْلَهَا

40. "He that works evil will not be requited but by the like thereof:

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ

and he that works a righteous deed -- whether man or woman -- and is a believer --

فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤١﴾

such will enter the Garden (of Bliss):
therein will they have abundance without measure.

وَيَقَوْمٍ مَا لِي

41. "And O my People! how (strange) it is for me

أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤٢﴾

to call you to Salvation while ye call me to the Fire!

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ

42. "Ye do call upon me to blaspheme against Allah, and to join with Him Partners of whom I have no knowledge;

وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفْرِ ﴿٤٣﴾

and I call you to the Exalted in Power, Who forgives again and again!"

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ

43. "Without doubt ye do call me to one who is not fit to be called to, whether in this world, or in the Hereafter;

وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ

our Return will be to Allah;

وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٤﴾

and the Transgressors will be Companions of the Fire!

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ

44. "Soon will ye remember what I say to you (now),

وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

my (own) affair I commit to Allah:

إِنَّ اللَّهَ بِصِيرِ الْعِبَادِ ۝

for Allah (ever) watches over His Servants."

فَوَقَدَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا^ط

45. Then Allah saved him from (every) ill that they plotted (against him),

وَحَاقَ بِقَالِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۝

but the brunt of the Penalty encompassed on all sides the People of Pharaoh.

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا^ط

46. In front of the Fire will they be brought, morning and evening:

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۝

and (the Sentence will be) on the Day that Judgment will be established:

"Cast ye the People of Pharaoh into the severest Penalty!"

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعْفَتُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا

47. Behold, they will dispute with each other in the Fire!

The weak ones (who followed) will say to those who had been arrogant,

إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ ۝

"We but followed you:

can ye then take (on yourselves) from us some share of the Fire?"

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا

48. Those who had been arrogant will say:

"We are all in this (Fire)!"

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۝

Truly, Allah has judged between (His) Servants!"

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ

49. Those in the Fire will say to the Keepers of Hell:

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَخْفِفْ عَلْنَا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

"Pray to your Lord to lighten us the Penalty for a Day (at least)!"

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُم رُّسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ﴿٥٠﴾

50. They will say: "Did there not come to you your messengers with Clear Signs?"

قَالُوا بَلَىٰ ﴿٥١﴾

They will say, "Yes."

قَالُوا فَادْعُوا ﴿٥٢﴾

They will reply, "Then pray (as ye like)

وَمَا دُعَاؤُا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٣﴾

but the Prayer of those without Faith is nothing but (futile wandering) in (mazes of) error!"

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا

51. We will, without doubt, help Our messengers and those who believe (both) in this world's life

وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ﴿٥٤﴾

and on the Day when the Witnesses will stand forth --

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعذِرَتُهُمْ ﴿٥٥﴾

52. The Day when no profit will it be to Wrongdoers to present their excuses,

وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٦﴾

but they will (only) have the Curse and the Home of Misery.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ

53. We did aforetime give Moses the (Book of) Guidance,

وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾

and We gave the Book in inheritance to the Children of Israel --

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

54. A Guide and a Message to men of understanding.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

55. Patiently, then, persevere:
for the Promise of Allah is true:

وَأَسْتَغْفِرْ لِدُنُوبِكَ

and ask forgiveness for thy fault,

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾

and celebrate the Praises of thy Lord in the evening and in the morning.

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ

56. Those who dispute about the Signs of Allah without any authority bestowed on them --

إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَلِّغِيهِ

there is nothing in their breasts but (the quest of) greatness, which they shall never attain to:

فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

seek refuge, then, in Allah:

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

it is He Who hears and sees (all things).

لَخَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ

57. Assuredly the creation of the heavens and the earth is a greater (matter) than the creation of men:

وَلَيْكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

Yet most men understand not.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ

58. Not equal are the blind and those who (clearly) see:

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءِ

nor are (equal) those who believe and work deeds of righteousness, and those who do evil.

قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

Little do ye learn by admonition!

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

59. The Hour will certainly come: therein is no doubt:

وَلَيْكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

yet most men believe not.

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

60. And your Lord says:

"Call on Me; I will answer your (Prayer):

إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

But those who are too arrogant to serve Me will surely find themselves in Hell -- in humiliation!"

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا

61. It is Allah Who has made the Night for you, that ye may rest therein, and the Day, as that which helps (you) to see.

إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿١٢١﴾

Verily Allah is Full of Grace and Bounty to men:
yet most men give no thanks.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ

62. Such is Allah, your Lord, the Creator of all things,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

there is no god but He:

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿١٢٢﴾

then how ye are deluded away from the Truth!

كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ تَجْحَدُونَ ﴿١٢٣﴾

63. Thus are deluded those who are wont to reject the Signs of Allah.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً

64. It is Allah Who has made for you the earth as a resting place, and the sky as a canopy,

وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

and has given you shapes -- and made your shapes beautiful --
and has provided for you Sustenance, of things pure and good --

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ

such is Allah your Lord.

فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٤﴾

So Glory to Allah, the Lord of the Worlds!

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ﴿١٢٥﴾

65. He is the living (One): There is no god but He:
Call upon Him, giving Him sincere devotion.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

Praise be to Allah, Lord of the Worlds!

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

66. Say: "I have been forbidden to invoke those whom ye invoke besides Allah,

لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسَلِّمَ لِلرَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٦﴾

seeing that the Clear Signs have come to me from my Lord: and I have been commanded to bow (in Islam) to the Lord of the Worlds."

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ

67. It is He Who has created you from dust,

ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ

then from a sperm-drop,

ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ

then from a leech-like clot;

ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا

then does He get you out (into the light) as a child:

ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ

then lets you (grow and) reach your age of full strength;

ثُمَّ لَتَكُونُوا شُيُوخًا

then lets you become old,

وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ

though of you there are some who die before;

وَلَتَبْلُغُوا أَجَلَ مُّسَمًّى

and lets you reach a Term appointed:

وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٧﴾

in order that ye may learn wisdom.

هُوَ الَّذِي يُحْيِي - وَيُمِيتُ ﴿٢٨﴾

68. It is He Who gives Life and Death;

فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

and when He decides upon an affair, He says to it,

كُن

"Be,"

فَيَكُونُ ﴿٢٩﴾

and it is.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَجَادَلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٣٠﴾

69. Seest thou not those that dispute concerning the signs of Allah?

How are they turned away (from Reality)? --

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا ﴿٣١﴾

70. Those who reject the Book and the (revelations) with which We sent Our messengers:

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

But soon shall they know --

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٣٣﴾

71. When the yokes (shall be) round their necks, and the chains; they shall be dragged along --

فِي الْحَمِيمِ

72. In the boiling fetid fluid,

ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

then in the Fire shall they be burned;

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيَّنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

73. Then shall it be said to them:

"Where are the (deities) to which ye gave part-worship --

مِن دُونِ اللَّهِ ^ط

74. "In derogation of Allah?"

قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا

They will reply:

"They have left us in the lurch:

بَل لَّمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا

nay, we invoked not, of old, anything (that had real existence)."

كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

Thus does Allah leave the Unbelievers to stray.

ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

75. "That was because ye were wont to rejoice on the earth in things other than the Truth,

وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

and that ye were wont to be insolent.

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ^ط

76. "Enter ye the gates of Hell, to dwell therein:

فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

and evil is (this) abode of the arrogant!"

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ﴿٧٧﴾

77. So persevere in patience!

For the Promise of Allah is true:

فَأِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

and whether We show thee (in this life) some part of what We promise them, or We take thy soul (to Our Mercy) (Before that),

فَالْيَنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٧٨﴾

(in any case) it is to Us that they shall (all) return.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ

78. We did aforetime send messengers before thee:

مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ

of them there are some whose story We have related to thee, and some whose story We have not related to thee.

وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

It was not (possible) for any messenger to bring a Sign except by the leave of Allah:

فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٩﴾

but when the Command of Allah issued, the matter was decided in truth and justice, and there perished, there and then, those who stood on Falsehoods.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٠﴾

79. It is Allah Who made cattle for you, that ye may use some for riding and some for food;

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ

80. And there are (other) advantages in them for you (besides);
that ye may through them attain to any need (there may be) in your hearts;

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ

and on them and on ships ye are carried.

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ

81. And He shows you always His Signs;

فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ

then which of the Signs of Allah will ye deny?

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ

82. Do they not travel through the earth

فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

and see what was the end of those before them?

كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ

They were more numerous than these and superior in strength and in the traces (they have left) in the land:

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

yet all that they accomplished was of no profit to them.

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ

83. For when their messengers came to them with Clear Signs, they exulted in such knowledge (and skill) as they had;

وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

but that very (Wrath) at which they were wont to scoff hemmed them in.

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّهُدُر

84. But when they saw Our punishment, they said:

"We believe in Allah -- the One Allah --

وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِء مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

and we reject the partners we used to join with Him."

فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا

85. But their professing the Faith when they (actually) saw Our Punishment was not going to profit them.

سُنَّتِ اللّٰهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِء

(Such has been) Allah's way of dealing with His servants (from the most ancient times).

وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾

And even thus did the rejecters of Allah perish (utterly)!



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com